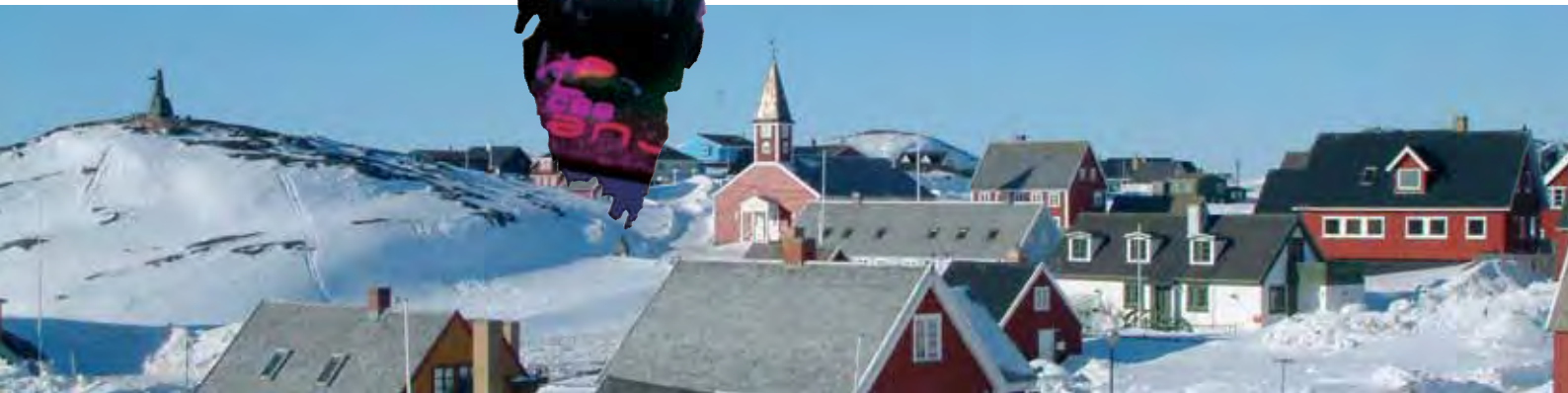
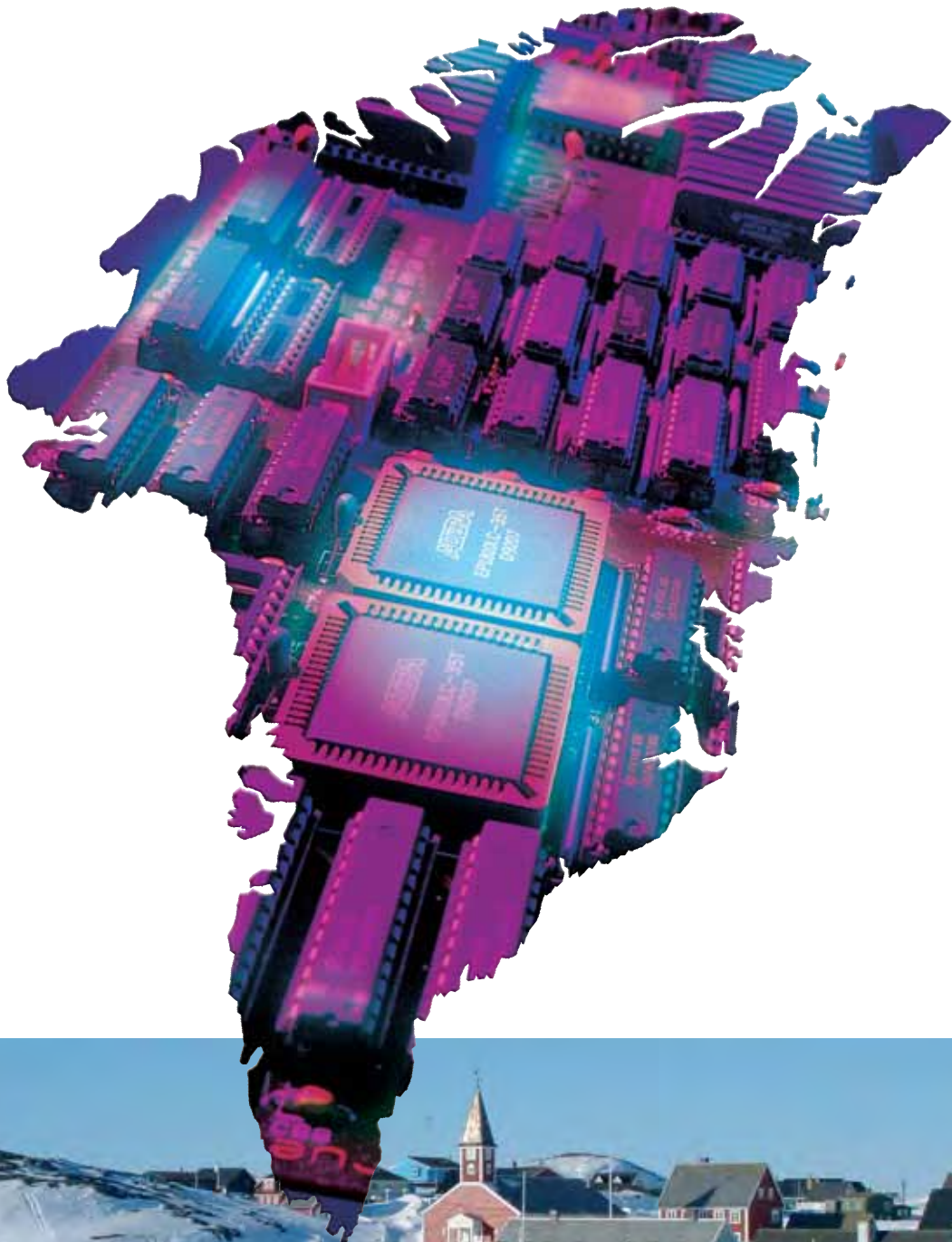




# KIMIK iT

*We make IT possible*



**Nunatsinni qarasaasianik suliffeqarfik ilisimasaqarnerpaaq**

Pisortaqarfinnut namminersortunullu qarasaasiatigut aaqqissuussinermik sullissinernik ineriartortitsinermik, aserfallatsaaliuineramik ikiorsiisarnermillu Kalaallit Nunaanni KIMIK IT A/S suleqatitit ilisimasaqarnerpaavoq. Sulisuuvugut tunniusimalluinnartut 20, suleqatitallu ilaat Qallunaat Nunaanni inissisimapput.

Suliassanik angisuunik minnernillumi MCP-mut aammalu ilisimasaqavissutullu siunnersortivut kiisalu nittartakkanik ineriartortitsisartuvut ikorsiinissaminut piareersimapput. Kalaallit Nunaanni kommunenit sulissutanillu allarpasuarmit atugaasunik qarasaasiatigut najoqqutasianik arlalippasuarmit tamakkiisumik tunisisartuuvugut. Qarasaasiat atortussiarit, hardwaret tassaapput serverit annerusut tamarmik, qarasaasiat pc-t, ataveqatigiissitsinermi naqtanngortitsinermilu atortussiat. Allaffissorluni suliat aaqqissuussiffigineri immikkut ilisimasaqarfigaavut, kisiannili sunilluunniit ikiuisinnaavugut, qarasaasiat atortussiaanniit/qarasaasiat imarisaasa najoqqutaanniit ivertitinerinermik, ikiuineramik aserfallatsaaliuinermillu piginnaaffeqarluta. Attaveqatigiissitsinermik iluarsaassinernit, serverit suliffeqarfiillu ataasiakkaat Windowsit ingerlatsiviinik nutaaliaanerpaanik imalinnik neqerooruteqartartuuvugut. Pisortaqarfinnit aammalu namminersortunik mianersuuttarialinnik, soorlu aningaasarsiaqarnermut peqqinnissamullu tunngasunik paasissutissaateqartunik suleqateqartuugatta isumannaallisaanikkut najoqqutarisavut soorunalimi pitsaanerpaapput.

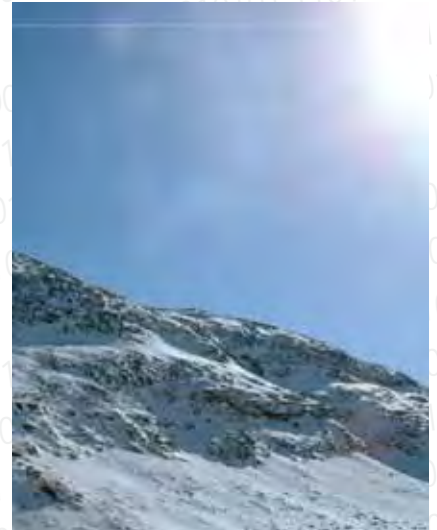
**Greenland's most experienced IT firm**


KIMIK IT A/S is Greenland's most experienced partner in the field of development, maintenance and support of IT solutions for the public and private sectors. We are approx. 20 committed employees, some of whom are located in Denmark. Our MCP and senior consultants as well as our web developers

stand ready to help customers with both large and small assignments. We are full-line suppliers of a number of IT concepts that are being used by local authorities and by many other customers in Greenland. The hardware concepts comprise all major server, pc, network and printer products. We are particularly strong within administrative business solutions, but we are able to assist with everything – ranging from deliveries of hardware/software to installation, support and maintenance. We offer configuration of network solutions, servers and workstations with the most modern Windows systems. As we cooperate with both public and private partners who store sensitive information such as pay and health related data, we make use of security concepts that ensure the utmost degree of security.

**Grønlands mest erfarne IT-firma**

KIMIK IT A/S er Grønlands mest erfarne partner indenfor udvikling, vedligeholdelse og support af IT-løsninger for både den offentlige og den private sektor. Vi er ca. 20 dedikerede medarbejdere, hvoraf en del er placeret i Danmark. Vore MCP- og Senior-konsulenter samt web-udviklere står parate til at hjælpe med store såvel som mindre opgaver. Vi er totalleverandør af en række IT-koncepter, der benyttes af kommuner og mange andre kunder i Grønland. Hardware-koncepterne omfatter alle større server, pc, netværks- og printerprodukter. Vi er specielt stærke inden for administrative fagløsninger, men kan bistå med alt – lige fra leverancer af hardware/software til installation, support og vedligeholdelse. Vi tilbyder konfiguration af netværksløsninger, servere og arbejdsstationer med de mest moderne Windows-systemer. Da vi samarbejder med både offentlige og private partnere med følsomme oplysninger, såsom løn- og sundhedsmæssige data, er vore sikkerhedskoncepter naturligvis på allerhøjeste niveau.





Hvorfor bruge tid på at profilere sig?  
 Kunderne kommer jo alligevel...  
 eller gør de?

Besøg [www.a-dale.com](http://www.a-dale.com)

A-Dale Denmark A/S | Carl Blochs Gade 37 | DK-8000 Århus C | T. +45 87 31 75 00



## „Aqquitiit amitsut“ isorartussusersuillu

Kalaallit Nunaanni telekkut qarasaasiatigullu ataveqaaqatigiinneq isorartussusersuarni "aqquitiit amitsut" aqquitiigalugit pi-sarpoq, pissutsinili ajornavissinnaasuni qarasaasiatigut ataveqarnissap ingerlanneqarnissaa sungiusimasuuarput, unga-sissumilu sulissutatta ikiorsornerini misilittagarissaarluta. Suliffeqarfiuvugut eqaatsumik suleriaaseqarlunilu allanngor-titerinernut piareersimajuartuq. Ingerlat-sivinnut amerlasoorsuarnut – kommunenit Namminersornerullutik Oqartussanut, aamma timersornikkut kultureqarnikkullu pisunut annertuunut nunanit tamalaanit peqataaffigineqartunut suliassat assigi-ingngitsorpasuit suliarisarsimavavut.

### Immikkortunut pingasut suliffeqarfipput agguataarsimavoq:

- Ineriartortitsinermik immikkoortorta q – Interneti/Webimik tunngaveqartunik in-gerlatsiviit
- Teknikkimut immikkoortorta q – Qara saasianut tunngavigisassatut aqqiss-ussinerit aammalu avataaneersunit sulissunneqarneq (outsourcing)
- Sulissutanut aammalu Siunnersortitut immikkoortorta q – Siunnersuineq, sullissineq ikuinerlu

Immikkoortorta qarfii pingasut sulissus-sinerisa saniatigut atuisunut tapersersui-sarneq aammalu inissisimaffinni assigi-ingngitsuni qarasaasiarsornermik ilinniar-titsinerit neqeroorutigavut. Nunami maani pisuussutinik annikitsunik sianigin-nittumik najoqqutassiat aqqissuussiner-illu piumaneqarluartut aserfallatsaaliur-lugillu ineriartortittuarneri aqquitiigalugit soqutiginnittunut tamanut aqqissuusse-riaaerpassuit neqeroorutigisinnaasagut – aamma Kalaallit Nunaata avataani – pigisarilersimavagut.

### „Thin lines“ and great distances

In Greenland IT and telecommunication is transmitted via „thin lines“ across great distances, but we are used to making IT work even under very hard conditions.

Also, we have extensive experience in providing remote service to our custo-mers. We are a flexible and change-ready partner. We have completed many diffe-rent projects for a large number of custo-mers – ranging from local authorities and Greenland’s home rule government to organisers of large international sports and cultural events.

### Our firm is divided in three divisions:

- Development Division – Internet/web-based applications
- Technical Support Division – Platform solutions and outsourcing
- Customer and Consultancy Division – Consultancy, service and support

In addition to the services provided by the above three divisions we offer user sup-port and IT training courses at different lev-els. Through continuing development and maintenance of attractive concepts and solutions that take due account of the li-mited national resources, we have built a broad portfolio of solutions that can be of-fered to all prospective customers – also outside Greenland.

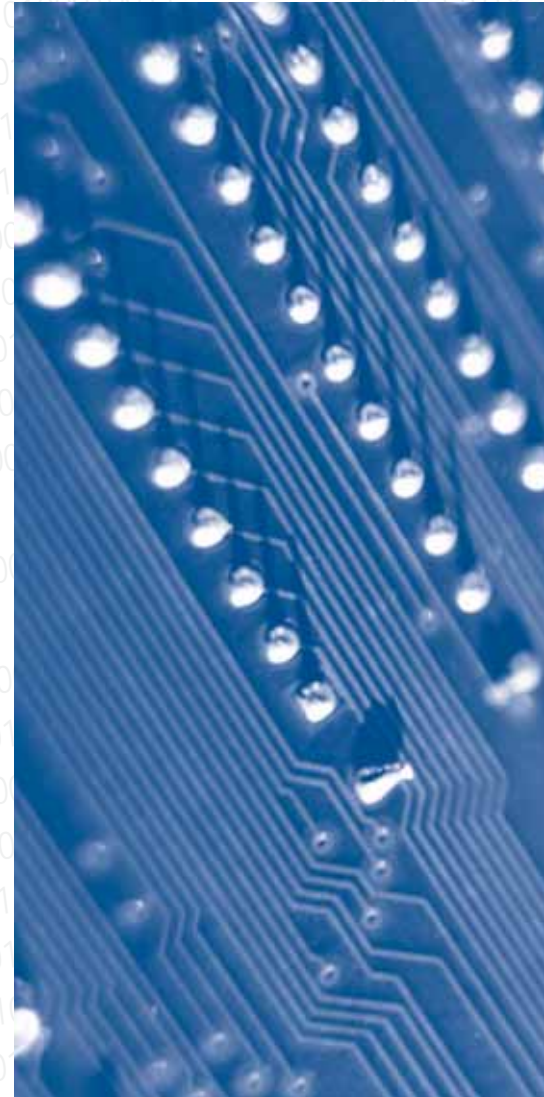
### „Tynde linier“ og store afstande

Tele- og IT-kommunikation i Grønland fore-går på „tynde linier“ over store afstande, men vi er vant til at få IT til at fungere under endog meget vanskelige forhold, og har god erfaring med at servicere vore kunder på langdistancen. Vi er en fleksibel og omstillingsparat partner, som har udført mange forskellige projekter for en lang række instanser – fra kommuner over Hjemmestyret til arrangører af store inter-nationale sports- og kulturbegivenheder.

### Vi er opdelt i tre sektioner:

- Udviklingssektionen  
Internet/Webbaserede applikationer
- Tekniksektionen  
Platformløsninger og outsourcing
- Kunde- og Konsulentsektionen  
Rådgivning, service og support

Udover disse tre sektioners ydelser tilbyder vi brugerstøtte og IT-uddannelse på forskellige niveauer. Via en løbende udvikling og vedligeholdelse af attraktive koncep-ter og løsninger, der tilgodeser de begræn-sede ressourcer i landet, har vi opbygget en bred vifte af løsninger, der kan tilbydes alle interesserede – også uden for Grønland.



**Datakommunikation**  
til erhvervslivet

Kontakt  
Salgsafdelingen  
Erhverv  
Telefon +239 34 12 55

**LEARNING BY SIMULATING**

„Vi konstaterede hurtigt, at det ikke blot var sjovt og lærerigt... Ud over teknisk videnskab inddrages økonomi og strategi, og uden et entydigt facit afspejler (simuleringen) samtidig virkeligheden“

Professor Erling Stenby, Danmarks Tekniske Universitet. Dagbladet Børsen, 16. nov. 2004

**SIMPRENTIS**  
www.simprentis.com

The company name Simprentis is constructed from the two words "simulation" and "apprentice"



### Sikup sinaa ikaarlugu ...

Kalaallit Nunaanni qarasaasialerinermik suliffeqarfanni kisiartaalluta ineriartortitsinermik immikkoortortaqartuuvugut. Allaffissornermik ingerlatsivimmik tamakkiisumik ineriartortitsineq misilittagaqarfigilluarparput. Taanna kommuneni sammisaniq aqqissuussiviuvog interneti kisiat aqutugalugu teknologimik tunngaveqartoq. Nunani allanisut Kalaallit Nunaanni qitiusumik qarasaasiatigut ingerlatsiveqanngilaq. Taamaattumik piginnaassutsivut Kalaallit Nunaannut pingaarnerisaapput, suliffeqarfippullu avataanit ikiuinermik, siunnersuinermik ataavartumillu naleqqussaanernik suliaqarnissamut aqqissuussaavoq. Kujataani Nanortalimmit avannaani Qaanaaq tikillugu ikiuisartuuvugut. Periutsivulli imaapput nunarsuatsinni sumiluunniit sulissussisinaalluta, taamaattumillu ukiuni kingulluernerusuni "sikup sinaa ikaarlugu" immikut ittumik misilittakkavut atugarilersimavavut, taamaalliluta Qallunaat Nunaanni aamma Amerikami Avannarlermi (Canadami aamma Alaskami) sulissutaqalerluta. Piginnaaneqarfiginerpaasarput tassaavoq qarasaasiat ingerlatsissutaanik ineriartortitsineq. Taamaalliluni ineriartortitsinermik immikkoortortarput suliffeqarfiup pineqartup inissisimaffia aallaavigalugu aqqissuussinermik sullitamut immikkuullarissumik pisariaqartitaanut tulluulluinnartumik ineriartortitaqartarluni.

### Beyond the ice edge ...

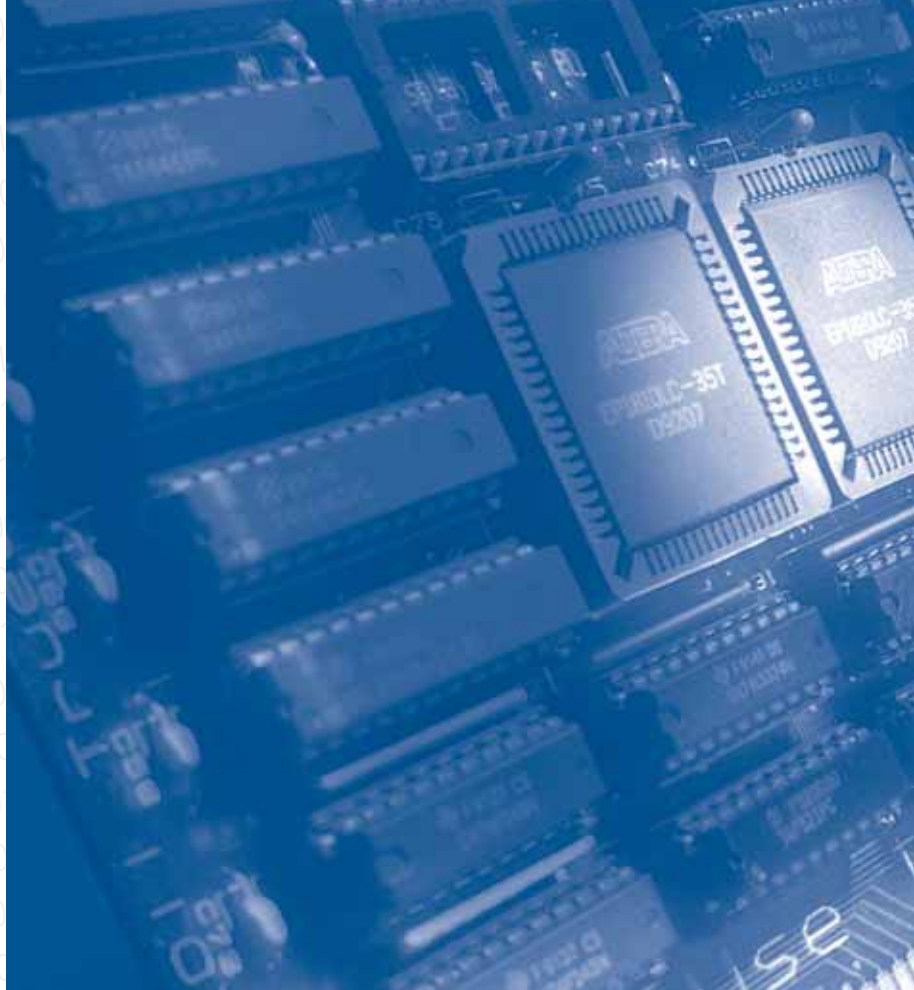
We are Greenland's only IT firm with a specific development department. We have gained very good experience from the development of a complete administrative system composed of customised municipal solutions based on pure web technology. Greenland does not have any central IT systems as do many other countries. For this reason our competences are pivotal for Greenland, and our organisation is streamlined to be able to provide remote support, consultancy and continuous updates. We assist customers located from Nanortalik in the south to

Qaanaaq in the north. However, our work methods enable us to carry out work for any customer around the globe. Using our exceptional experience we have in recent years moved „beyond the ice edge“, and we currently service customers in both Denmark and North America (Canada and Alaska). Our major strength is application development; based on the situation of the particular customer our development department customises/develops a solution that precisely fulfils the specific needs of the individual customer.

### Ud over iskanten ...

Vi er Grønlands eneste IT-virksomhed med en egentlig udviklingsafdeling. Vi har gode erfaringer fra udviklingen af et komplet administrativt system bestående af kommu-

nale fagløsninger baseret på ren web-teknologi. I Grønland findes der ikke centrale IT-systemer, som i de fleste andre lande. Derfor er vores kompetencer centrale for Grønland, og vores organisation strømlinet til at kunne fjernstyre support, rådgivning og løbende opdateringer. Vi assisterer fra Nanortalik i syd til Qaanaaq i nord. Men vore metoder gør det muligt for os at arbejde for hvilken som helst kunde på kloden, og de senere år har vi da også brugt vores særlige erfaring til at bevæge os „ud over iskanten“, så vi nu servicerer kunder i både Danmark og Nordamerika (Canada og Alaska). Vores helt store styrke er applikationsudvikling, hvor vores udviklingsafdeling tager udgangspunkt i den givne virksomheds situation, og derefter skræddersyer/udvikler en løsning, der passer præcis til den enkelte kundes unikke behov.



**ESDH er blevet uundværlig i den digitale forvaltning.**

Scan-Jour samarbejder med KIMIK IT i Grønland om implementering af løsninger, der sætter standarden for digital forvaltning. Derfor har 35.000 brugere i Danmark og Grønland altid optimal adgang til både egne dokumenter og organisationens videnbase. Besøg [www.scanjour.dk](http://www.scanjour.dk)

Scan-Jour-ip aqqiissutissanik digitalimik aqutsinermi assingiaarisussanik Kalaallit Nunaanni KIMIK IT suleqatigaa. Taamaammatt Danmarkimi Kalaallit Nunaanni atuisut 35.000-iusut namminerisamik pappiaraatinut suleqatigiiffiullu ilisimasanik katersuivianik tamakkiisumik atuisinnaajuarpud. [www.scanjour.dk](http://www.scanjour.dk) alakkaruk.



### Tamarmik ataatsimi inissisimapput ...

KIMIK IT A/S-ip nammineq allallu qarasaasiaqarfinnik aqqissuussineri pillugit ikiuinerit siunnersuinerillu suulluunniit sulisutigisarpai. Toqqaannartumik ikiorneqarsinnaaffiup HelpDeskimillu ingerlatsiviup aalajangersimasumik inuttaqartup ataasiinnarmut saaffiginniffeqartarnissat isumannaarpaa. Qitiusumik sulisorisavut ukiorpassuarni maani atorfeqartut, taamaalillutillu sulissutanut ataasiakkaanut tamanut immikkut atugarisaannik pisariaqartitaannillu ilisimasaqarnerujussuat paasisimanninnerilu immikkut ilisarnaatigaavut. Ajornartorsiutinik aaqqiiniarusususeq suleriaaseraarput, ajornartorsiutaalersinnaasunullu ilisimasavut nalunaaqutaqatigiiffinnillu arlalinni inissisimanerput aqquqtagalugit aaqqiiniarnissatsinnut piareersimavugut. Sulissutatqa qarasaasiaqarnermikkut aningaasar tuutaannik malunnaatilimmik ikilisaanissamut aaqqiissuseriaatsivut najoqqutassagullu periarfissiipput. Pisariaqartitatit aallavigerpiarlugit sullissinissamik ilinnut naleqquttumik isumaqatigiissutinik sanaasinnaavatsigit. Inuiaqatigiit kalaallit sulissutavullu tamaasa qarasaasianik atorussianik ingerlalluurtunik kiisalu taakkununga ikiuinerinik sapinngisamik akikinnerpaanik attaveqartitsinissamik isumannaarinissaq anguniagaraarput.

Neqeroorutivut assigiinngitsut pillugit [www.kimik.gl](http://www.kimik.gl)-imi misissugaqarsinnaavutit, annertunerusumillu paasisutissanik pissarsiniaruit attavigisigut!

### Everything in one location ...

KIMIK IT A/S provides all kinds of support and consultancy concerning our own as well as third party IT solutions. A permanently manned Hotline support and Helpdesk function ensure that you never need more than one contact point. A distinctive feature of our firm is the long-time seniority of our key employees. This means that we have extensive knowledge and insight into the particular conditions and needs of each individual

customer. We take a solution-oriented approach to our assignments, and by virtue of our experience and physical location in more time zones we are at the forefront of problems that might arise. Our concrete solutions and concepts enable a drastic reduction of the customers' IT spending. We offer individually tailored service agreements based on the customer's specific needs. Our target is to ensure that the Greenlandic society and all our customers have access to efficient IT based tools and support at the lowest possible prices.

Read much more about our offers on [www.kimik.gl](http://www.kimik.gl), and feel free to contact us for further information!

### Alt samlet på ét sted ...

KIMIK IT A/S yder alle former for support og konsulentbistand vedrørende såvel egne som tredjeparts IT-løsninger. En fast bemandet Hotline-support og Help-Desk-funktion sikrer, at du aldrig behøver at henvende dig mere ét sted. Vort særlige kendetegn er vore kernemedarbejderes mangeårige anciennitet, og deraf følgende store viden og indsigt i hver enkelt kundes særlige forhold og behov. Vi er meget løsningsorienterede i vores tilgang, og via vores erfaring og fysiske placering i flere tidszoner er vi på forkant med de problemer, der måtte kunne opstå. Vore konkrete løsninger og koncepter muliggør en drastisk reduktion i kundernes IT-udgifter. Vi sammensætter gerne skræddersyede serviceaftaler, som tager udgangspunkt i netop dine behov. Vort mål er at sikre det grønlandske samfund og alle vore kunder adgang til velfungerende IT-baserede værktøjer samt support til de lavest mulige priser.

Se mere om vore forskellige tilbud på [www.kimik.gl](http://www.kimik.gl), og kontakt os for yderligere information!



## Outsourcingimut ilisimasaqarnerpaat

Avataaneersunit sulissunneqarneq suliffeqarfiit ataasiakkaat avataaneersunit sulissunneqaraangamik namminneq tunngaviatigut niuerfigisaminnik ingerlatsineq isumagilluarnarulersarpaat. Qarasaasiatigut suliarisat avataaneersunit suliarineqartitarinissaat amerlanerpaartaatigut aningaasaqarluarnarnerusarput. Ingerlatsiviup/suliffeqarfiup qarasaasiaqarfisigut ingerlatsiviinit tamanit ingerlatsisarnissaq neqerooruti-gaarput. Tassalu inissiterinermut ikior-serneqarneruppat, ivertiterineruppat imaluunniit suliffeqarfisigut aserfallat-saallornerippagut, servereqarfiit attaveq-qatigiiffiilluunniit pineqarpata pisaria-qartitarisap naammassinniffiginissaanut piginnaassuseqartuuvugut. Ukioq kaajal-lallugu ullut tamaasa sulissutatta qarasaasiaat taakkulu ingerlassutaat nakkutigiuarpagut, atugarinissaannullu isumaqatigiissutigisat allaffissorner-tai isumagisinnaavavut taamaalliluta aning-aasartuutit annikinnerpaatillugit. Pisor-taqarfiit suliffeqarfiillu namminersortut assigiinngilluinnartunik pisariaqartitaqarput. Tamannarpiaq tunngavigalugu periar-fissat arlallit neqeroorutigaavut, sulissu-tarisassat ataasiakkaat oqaloqatiginerini naleqqunnerpaamik atqassamik aqqis-suussisinnaalluta. Periarfissat tassaap-put ikiuinermik isumaqatigiissummit mi-kinerumit suliffeqarfiup qarasaasianik ingerlatsiviinit tamanit ingerlataqarnerup isumagineri.

Qarasaasianik aqqissuussanik ang-usassamik toraagaqartunik siunnersui-nernillu annertunerumik tunisassiorneq unammillersinnaassuserlu pinngortita-raavut

### Experts on outsourcing

Outsourcing allows the individual company to focus on its core business. In the majority of cases it is a quite economical decision to outsource IT activities. We take full operational responsibility of the organisation's/company's IT

systems. Whether the customers need assistance for set-up, installation or maintenance of workstations, we have the expertise to meet such needs. We monitor customers' hardware and software on a 24/7 year round basis; also, we can manage customers' licences to keep costs at a minimum. The needs of public enterprises and private companies differ widely, and for that reason we offer an array of options. In dialogue with the individual customer we can then design the best suited solution. The options range from a limited support agreement to leaving the full operation of the company's IT installations to us.

Through our targeted IT solutions and consultancy we create increased productivity and competitiveness.

### Ekspertter i outsourcing

Outsourcing gør den enkelte virksomhed i stand til at koncentrere sig om deres kerneforretning. I langt de fleste tilfælde er der rigtig god økonomi i at outsource IT-aktiviteterne. Vi tilbyder drift af alle organisationens/virksomhedens IT-systemer. Hvad enten der er brug for assistance til opsætning, installation eller vedligeholdelse af arbejdsstationer, servermiljø eller netværk, så har vi kompetencen til at opfylde behovet. Vi overvåger kundens hardware og software dagligt året rundt, og vi kan administrere licenserne, så omkostningerne bliver holdt nede. Offentlige instanser og private virksomheder har vidt forskellige behov. Netop af den grund tilbyder vi flere muligheder, som vi i dialog med den enkelte kunde kan sammensætte til præcis den model, der passer bedst. Mulighederne går lige fra en mindre support-aftale til, at vi varetager hele driften af alle virksomhedens IT-installationer.

Vi skaber øget produktivitet og konkurrenceevne med målrettede IT-løsninger og rådgivning.



SPAR  
BANK  
VEST  
GRØNLAND

# Ilaavugut !

# Vi er med !



### Pitsaassuseq uppernarsagaq

Microsoftip tunisassiugaanik ineriartortit-sinermik, ikiuinermik tunisaqarnermillu ilisimasalinnik suleqatigiikkuttaanik sungi-ussiasunik ilisimasassanillu piginnaa-neqarluartunik Microsoft Certified Partner-iunitsigt ikiortissarsiorsinnaavugut.

KIMIK IT A/S aamma suliffeqarfittut Scan Jour Løsningspartnerisut uppernarsaate-qarpoq, taamaalluni Scan Jour Captia-mik, suliassanik aqutsinernut pappialaat-inillu isumaginninnermut malittarisasiatut killissatut ingerlatsivimmik tunis-nermik, ikiuinermik tunitsivigisanullu naleq-qussaanernik tamanik neqerooruteqarsin-naalluni. Aaqqissuussinerit sulissutat ataasiakkaat namminneq pappialaatininik suliallu isumaginerinik pisariaqartitaanik naammassinnittunngorlugit naleq-qussartarpavut, taamaattumillu suliffe-qarfinni ingerlatsivinnilu assigiinngitsor-passuarni tamakku atorreqarsinnaapput. Tamakku saniatigut ilaatigut qarasaasia-qarfimmik ingerlatsissummik Oracle RDBMS-imumut uppernarsagaasumik ilisimaarinnittumik neqerooruteqarpugut, ingerlatsivinnik atuutsitsinermik aammalu Web/Internetimik aaqqissuussivinnik (soorlu web- aamma mailhotelit) pitsaal-luinnartunik tunniussaqaqartarluta.

Qarasaasiaqarfimmut akisussaasumut allanullu qarasaasianik suliaqartunut, ulluinnarmi sulinerinik oqilisaasunik KIMIK IT A/S-ip suleqatigineratigut aaqqissuus-sanik ingerlalluarlutillu akissaajaata-anngitsunik isumannaarneqarputit.

### Certified quality

As Microsoft Certified Partner we have flexible and professionally strong teams of employees specialising in the development, support and sale of Microsoft products. In addition, KIMIK IT A/S is a certified Scan-Jour Solution Partner, and as such we can offer sale, service and customisation of Scan-Jour Captia, an Enterprise Resource Planning system for case management and document handling. We tailor the solutions to suit each

particular customer's needs for individual document and case management solutions. Therefore our solutions can be used by many different types of companies and organisations. Besides we provide certified expert support of the database management program Oracle RDBMS and others, and we deliver highly qualified system integration as well as concept and web/internet solutions (e.g. web and mail hotel).

By choosing KIMIK IT A/S as your partner, you are sure to obtain efficient and cost-saving solutions that will make workdays easier – for both the IT systems manager and everybody else working with data processing.

### Certificeret kvalitet

Som Microsoft Certified Partner råder vi over fleksible og fagligt stærke medarbejderteams med speciale i udvikling, support og salg af Microsofts produkter. KIMIK IT A/S er endvidere certificeret Scan-Jour Løsningspartner, og kan tilbyde alle former for salg, service og kundetilpasning af Scan-Jour Captia, der er et standard rammesystem til sagsstyring og dokumenthåndtering. Vi tilpasser løsningerne, så de opfylder den enkelte kundes individuelle dokument- og sagsbehandlingsbehov, og derfor kan benyttes i mange forskellige typer af virksomheder og organisationer. Desuden tilbyder vi certificeret ekspertbistand vedrørende bl.a. databasestyringsprogrammet Oracle RDBMS, og leverer højt kvalificeret systemintegration samt koncept- og Web/Internetløsninger (f.eks. web- og mailhotel).

Med KIMIK IT A/S som partner, får du sikkerhed for effektive og omkostningsbesparende løsninger, der gør hverdagen lettere – både for den IT-ansvarlige og for alle andre, der arbejder med databehandling.



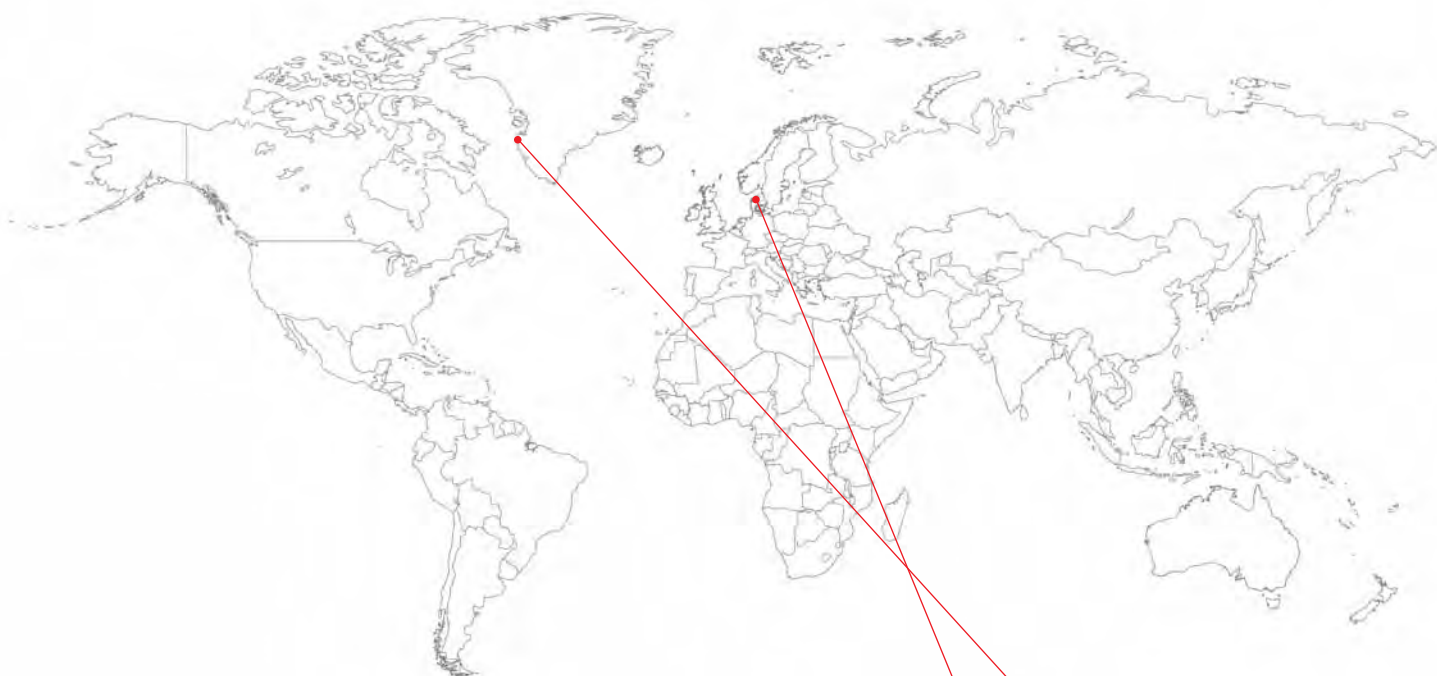
## Networking Infrastructure Solutions





# KIMIK IT

*We make IT possible*



**KIMIK IT**

Industrivej 1  
P.O. Box 740  
GL-3900 Nuuk  
Grønland  
Tel. +299 34 20 00  
Fax +299 34 20 01

**KIMIK IT**

Byvangs Alle 1  
DK-8260 Viby J.  
Danmark  
Tel. +45 87 31 09 90  
Fax +299 34 20 01

**[kimik@kimik-it.gl](mailto:kimik@kimik-it.gl)**  
**[www.kimik-it.gl](http://www.kimik-it.gl)**

